

HENGFENG®

恒丰

**E-634**

两用电锤

TWO-PURPOSE  
ELECTRIC HAMMER

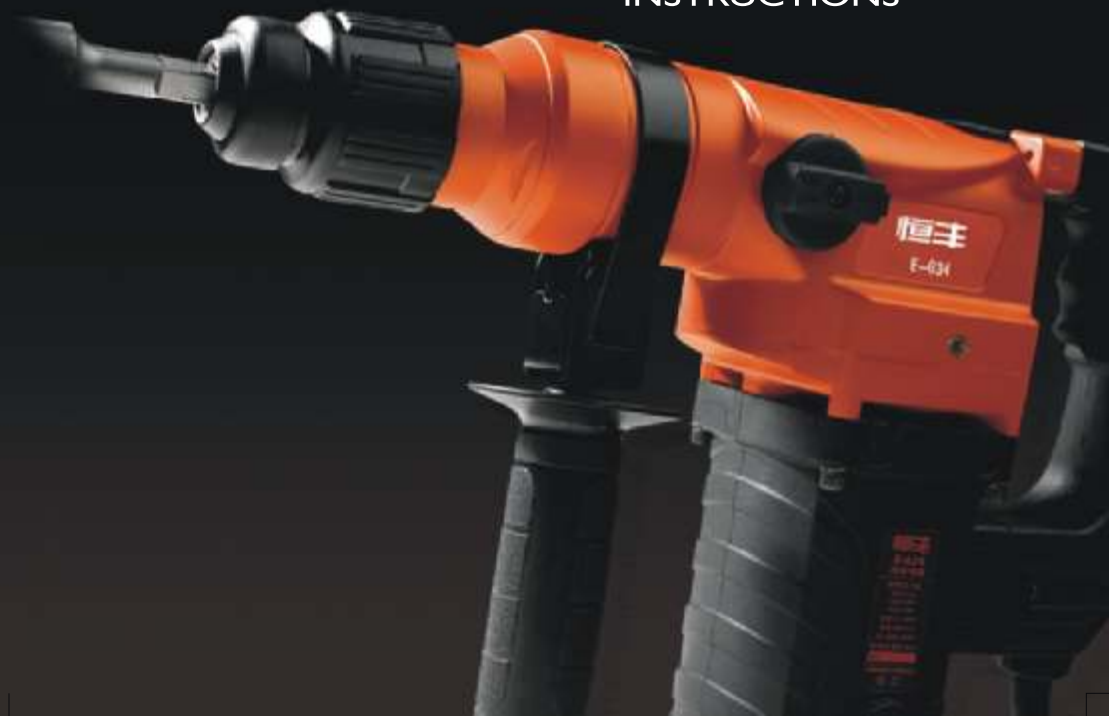
**E-632**

两用离合电锤

TWO-PURPOSE CLUTCH  
ELECTRIC HAMMER

操作说明书

OPERATING  
INSTRUCTIONS



HENGFENG®

恒丰

江苏恒丰电动工具有限公司

JIANGSU HENGFENG POWERTOOLS CO.,LTD.

江苏省启东市天汾科技五金工业园

TEL: 0513-83291666 83291777

FAX: 0513-83293860

Http://www.hf-tools.com



请详细阅读所有的规定

如果没有确实遵循以下各规定,可能导致触电、火灾或严重的伤害。在下列各规定出现的名词“电动工具”,指的是您使用的带插头电动工具或充电式电动工具。

Read all instructions!

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (cordless) power tool.

请妥善保存本说明书

SAVE THESE INSTRUCTIONS

## General safety precautions

### 一般安全须知

#### 一、 工作场所

- 1、 工地必须保持整洁,并且要具有充足的照明设备。杂乱且昏暗之工地容易发生工作意外。
- 2、 不可以有爆炸危险的环境中使用本机器。例如充斥了易燃液体、尘埃或瓦斯的地区。操作机器时会产生火花容易引燃可燃性尘埃或蒸汽。
- 3、 操作机器时不可让旁观者或儿童靠近工地。工作时如果因为他人的干扰而分散注意力容易导致操作失控。

#### 二、 电气安全保护

- 1、 插座必须与机器插头配合。千万不可擅自改装插头。转接插头不可以和接地的电动工具一起使用。采用合适的插座和原厂插头可降低触电的危险。
- 2、 避免让身体接触接地的物件,例如水管、暖气管、电炉及冰箱等。如果身体接地会有触电的危险。
- 3、 不可让电动工具暴露在雨水或潮湿之工作环境中。如果水分渗入机器内部会提高触电的可能性。
- 4、 正确地处理机器电线,不可以拉着电线来提起机器,也不可以拉扯电线来拔出插头。电线必须远离高温、油体、锋利物品或机器之旋转部位。使用损坏或纠缠在一起的电线容易触电。
- 5、 在户外使用电动工具时,必须使用户外专用延长线。使用正确的延长线会减低触电的危险。

#### 三、 人员安全

#### 1. Work area

- a) Keep the work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if you body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep coiled away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord approved for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and

1、工作时必须提高警觉，把注意力投放在工作上，并且要理性地使用机器。疲惫时，喝酒或服用毒品、兴奋剂之后，切勿操作机器，使用机器时只要稍微分心便可导致后果严重之意外。

2、工作时必须正确地穿戴安全装备。务必佩戴目镜。穿戴合适的防尘面罩、止滑工作鞋、头盔或耳罩可降低意外伤害。

3、避免意外地开动机器。插入插头之前务必检查机器的起停开关是否设定在“关闭”位置。提起机器时如果按住了起停开关，或者插入插头时起停开关仍然设定在“开动”位置，都可能发生及严重的意外。

4、开动机器之前必须拆除仍然插在机器上之调整工具，极可能伤害使用者。

5、请注意工作时之站立姿势。操作机器时必须确保安全立足稳固，并要随时保持平衡。如此可帮助您在突发状况下及时地控制住机器。

6、穿着合适之工作服。工作时不可穿着宽松的衣服也不可佩戴首饰。头发、衣物及手套必须远离机器上的转动部件。宽松的衣服、首饰及长发可能会被卷入机器的转动部件中。

7、如果能够在机器上安装其它之吸尘或集尘装置，务必按照指示连接吸尘或集尘装置并正确地操作这些装备。使用上述装备可降低工作灰尘对人体的伤害。

#### 四、电动工具之使用及照顾

1、勿让机器承载过重之负荷。根据工作性质与种类选择适合的电动工具。在指定的功率范围内操作机器，不仅能够提高工作品质，更能确保工作安全。

2、勿使用起停开关故障之电动工具。如果无法正常操控起停开关容易在操作时发生意外。尽快将故障之机器送修。

3、调整机器，更换零配件或收藏机器之前，都必须先从插座上拔出插头。遵循以上

use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

#### 4.Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing

rules to avoid accidentally starting the machine.

4、机器必须存放在儿童无法取得的地方，勿让不熟悉机器操作方法，及未阅读本说明书之人使用本机器。让经验不足的人操作电动工具容易发生危险。

5、请细心地保养、维护电动工具。观察机器上的旋转部位是否运作正常，转动时不会被夹住。检查是否有零部件损坏，是否有任何会影响机器正常运作的异常现象，如发现损坏的零件则不可继续使用该机器，必须马上送修，很多意外都是因为不重视机器的维护工作所引起。

6、切割工具必须保持清洁、锋利。保养完善及割刃锋利之工具，不仅切割时不会卡住也比较好控制。

7、遵照本说明书上指示（特别是针对某些特殊机型之解说）使用电动工具、配件及工具。必须特别注意的是有关操作状况及机器在适用工作范围等解说。如果使用机器执行不符合该机器性能之工作容易发生意外。

#### 五、服务

只能将电动工具交给合格之专业人员检修。检修时只能换装原厂零配件。唯有如此才能确保机器之安全性能。

accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5.Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

# Additional safety precautions

## 补充安全须知

### 一、 人员安全

- 1、 请使用听力保护耳罩。过度的噪音可能会导致听力的丧失。
- 2、 请使用机具所附的辅助把手。机具若失去控制可能会造成伤害。
- 3、 当工作会制造灰尘，且现场没有吸尘设备时，请务必配戴呼吸保护口罩。
- 4、 请将电线、延长线和吸尘软管随时远离机具并放置其后。以避免工作时会有翻覆的危险。

### 二、 电动工具的使用与照顾

- 1、 将要施工的物品固定好。使用夹具或附件来固定物品的位置。这样物品可比用手扶的方式更稳固，且双手能更自由的操作机具。
- 2、 请确认钻入工具能够提供配合机具的接合系统，并且依序在工具夹头上束紧。
- 3、 当电力发生故障时，请将机具开关关闭并将电源线从插座上拨下。这样可防止机具在电力恢复时无预警的启动。

### 三、 电气安全保护

- 1、 在开始工作前，请先检查工作区域（例如使用金属探测器），以确保该区域中并无潜藏的电线或瓦斯与水源管线存在。若电源线遭到破坏，机具外部的金属零件可能会因而导电。这样将会有发生电击的高度危险性。
- 2、 确认电源线及插头之情形，若发现损坏请交由合格的电气技术人员更换。同时也应定期检查延长线，有发现损坏则须更换。如在工作中电源线受损请不要碰它。将电源

### 1. Personal safety

- a) Wear ear protection. Excessive noise may lead to a loss of hearing.
- b) Use the auxiliary handle supplied with the tool. Loss of control of the tool may lead to injury.
- c) Breathing protection must be worn when the tool is used without a dust removal system for work that creates dust.
- d) To avoid tripping and falling when working, always lead the supply cord, extension cord and dust extraction hose away from the rear.

### 2. Power tool use and care

- a) Secure the work piece. Use clamps or a vice to hold the work piece in place. The work piece is thus held more securely than by hand and both hands remain free to operate the tool.
- b) Ensure that the insert tools used are equipped with the appropriate connection end system and that they are properly fitted and secured in the chuck.
- c) In the event of power failure, switch the tool off and unplug the supply cord. This prevents inadvertent starting when the power returns.

### 3. Electrical safety

- a) Before beginning work, check the working area (e. g. with a metal detector) to ensure that no concealed electric cable or gas and water pipes are present. External metal parts of the tool may become live if, for example, an electric cable is damaged inadvertently. This presents a serious risk of electric shock.
- b) Check the condition of the supply cord and its plug connections and have it replaced by a qualified electrician if damage is found. Check the condition of the extension cord and replace

线插头拨离插座。受损的电源线或延长线会有造成电击的危险。

- 3、 脏污的电动工具应定期清理、检查、维护，尤其是经常使用于导电材质上之机具。当机具表面覆盖灰尘（尤其是导电材质所产生之灰尘）或附着水气等不理想的情况下，皆有导致电击的风险。

### 四、 工作区域

- 1、 确保工作场所明亮。
- 2、 确保工作场所是通风良好的。通风不良的工作场所，其散布的烟尘可能会危害健康。

### 五、 个人有保护装备

当机具在使用时，操作者及其他在场人员必须配戴合适目镜、安全帽、听力保护耳罩以及保护性手套。若现场无吸尘设备，则必须配戴呼吸保护口罩。

if damage is found. Do not touch the supply in the event of it suffering damage while working. Disconnect the supply cord plug from the socket. Damaged supply cords and extension cords present a risk of electric shock.

c) Dirty or dusty electric tools should thus be checked at a Hengfeng service center at regular intervals, especially if used frequently for working on conductive materials. Dust (especially dust from conductive materials) or dampness adhering to the surface of the tool may, under unfavorable conditions, present a risk of electric shock.

### 4. Work area

- a) Ensure that the workplace is well lit.
- b) Ensure that the workplace is well ventilated. Poorly ventilated workplaces may be injurious to the health due to exposure to dust.

### 5. Personal protective equipment

The user and any other persons in the vicinity must wear suitable eye protection, a hard hat, ear protection and protective gloves when the tool is in use. Breathing protection must be worn if no dust removal system is used.





## Manufacturer's warranty-tools

### 声明

本声明在使用者依照恒丰操作说明之内容正确地进行操作与适用。尤其针对有关场合或加工件不该或无法使用该机具而造成直接、间接、偶然或者后续引发的伤害、损失，恒丰概不负责。

本声明在机具的保修范围期限内提供故障零件的免费维修与更换部件服务。正常磨损、损耗之零件其维修或更换不在保修范围内。一般的零件损耗亦不在保修范围内。

恒丰机具务必使用恒丰原厂消耗品、元件和备用零件。

发现产品有瑕疵时，请立即与当地恒丰经销商联系，或将工具、其他相关部件邮寄给恒丰公司以便修理或替换。

Hengfeng warrants that the tool supplied is free of defects in material and workmanship. This warranty is valid so long as the tool is operated and handled correctly, cleaned and serviced properly and handled correctly, cleaned and serviced properly and in accordance with the Hengfeng Operating instructions, and the technical system is maintained. This means that only original Hengfeng consumables, components and spare parts may be used in the tool.

This warranty provides the free-of-charge repair or replacement of defective parts only over the entire lifespan of the tool. Parts requiring repair or replacement as a result of normal wear and tear are not covered by this warranty.

Additional claims are excluded, unless stringent national rules prohibit such exclusion. In particular, Hengfeng is not obligated for direct, indirect, incidental or consequential damages, losses or expenses in connection with, or by reason of, the use of, or inability to use the tool for any purpose, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are specifically excluded.

For repair or replacement, send tool or related parts immediately upon discovery of the defect to the address of the local Hengfeng marketing organization provided.

This constitutes Hengfeng's entire obligation with regard to warranty and supersedes all prior or contemporaneous comments and oral or written agreements concerning warranties.

## Operation

### 操作说明

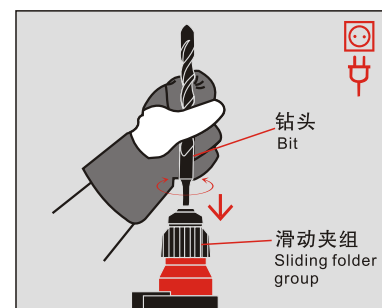
#### 钻头的安装

如图所示，向后压下夹头的滑动夹组，按箭头方向把钻头插入，慢慢转动钻头到滑动夹组方孔位置上方后，将钻头插到底。当钻头牢靠插定后，放开滑动夹组使其回复到原来位置，钻头安装完毕。

拆下钻头时，请按上述相反步骤进行。

夹头如因尘埃积聚转动不灵时，可润滑滑动夹组部分。

注意：安装或拆下钻头前一定要确认已关上开关按下电源插头，防止工具因意外启动造成伤害。



#### 集尘罩的安装

当需要朝上钻孔时（如对天花板），采用防尘罩可使散落的灰尘集中在集尘罩内，操作人员便不易受到灰尘对人体的侵害，更保证了工作环境的卫生。

集尘罩必须于钻头安装后再进行安装。

#### Installation of drill bit

As shown in the figure, press backward the slide clip unit of the clip and insert the drill bit in the arrow direction. Slowly turn the drill bit to the position above the square hole of the slide clip unit and insert the drill bit to the bottom. When the drill bit is inserted firmly, release the slide clip unit so that it returns to its original position. The installation of the drill bit is Completed.

While disassembling the drill bit, following the above steps reversely.

If the clip can't turn because of dust accumulated, lubricate the slide clip unit.

Attention: Prior to installing or disassembling the drill bit, be sure to confirm that the switch is turned off and the power is unplugged to prevent the tool from causing damaged due to sudden start.

#### Installation of green cover

To drill a hole upward (for instance, to drill a hole in ceiling), adopting green cover can collect the dust scattered in the green cover, and operator will not be physically hurt by the dust, which ensures the hygiene of operating environment.

The green cover must be installed after the drill bit being installed.

## 离合装置(E-632)

在使用过程中，当遇到钢筋或坚硬物时，钻头会停止转动，离合器将自动工作保护人身安全。

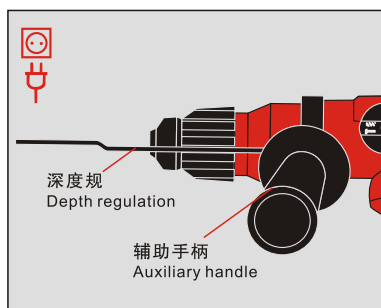
注意：当离合器工作时，请立即松掉控制开关，拔出钻头，重新操作，切忌离合时间过长。



## 深度规的使用

深度规的安装如右图所示。

- 1、旋松辅助手柄，把深度规插入靠近卡箍部分的安装孔内。
- 2、把深度规调到所需的长度后，再旋紧辅助手柄。



## 开关的操作

按下开关按钮，开关就处于连续接通状态。

## Clutch device (E-632)

While encountering steel bar or hard object in use, the drill bit will stop turning and the clutch will automatically work to protect human body.

Attention: When the clutch is working, please turn off the control switch immediately and pull out the drill bit to re-operate. Never clutch for long.

## Use of depth gauge

The installation of the depth gauge is shown as the right figure.

1. Loosen the auxiliary handle and insert the depth gauge in the installation hole nearing the clamping part.
2. Adjust the depth gauge to the required length and fasten the auxiliary handle.

## Operation of switch

Turn the switch button down to let the switch in the continuous on status. To turn off the switch, just release the button.

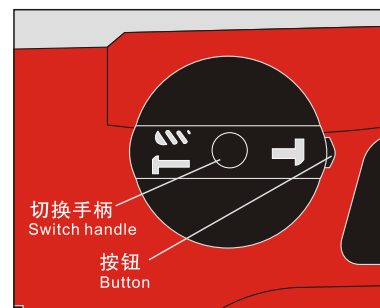
## Operation of electric pick

Press the button and turn the switch handle to the position shown in the figure to operate electric pick.

若要关断开关，只要放松按钮即可。

## 电镐作业

将按钮按下，转动切换手柄到图示位置，可进行电镐作业。



## 工具的润滑

为保证工具的正常使用，请注意更换和加注润滑油。

若因螺丝松动使油脂渗漏，请注意及时维修。油脂渗漏而继续使用，会使工具发生故障并降低寿命。

## 保养

注意：在检查、保养工作前，一定要关掉开关按下电源插头。

## 钻头、镙钎的检查

使用钝的钻头、镙钎会降低功效，使电机过载。因此钻头、镙钎一旦磨损应更换新钻头或重新刃磨。

## 检查安装螺钉

应经常检查各安装螺钉，若发现松动应重新固定，防止油脂渗漏或其他不测事故的发生。

## Lubrication of tools

To ensure the normal use of tools, please pay attention to replacing and filling lubricating oil.

If grease is leaked due to loose screw, please pay attention to timely repair. If grease is used continually after getting leaked, the tools will fail and their lifetimes will be shortened.

## Maintenance

Attention: Prior to examination and maintenance, be sure to turn off switch and deplug power supply.

## Examination of drill bit and pick hammer

Using blunt drill bit and pick hammer will reduce efficiency and overload the motor. Therefore, once the drill bit and pick hammer get worn, change it with a new drill bit or re-grind the edge.

## examining mounting screws

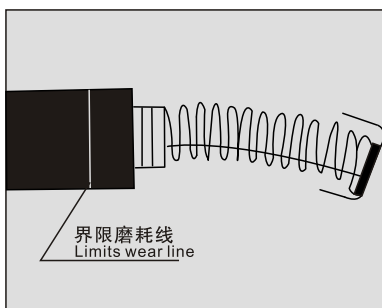
Each mounting screw shall be examined often. If it is found loose, re-fix it to prevent grease from leaking or occurrence of other unexpected incidents.

### 电机的维修

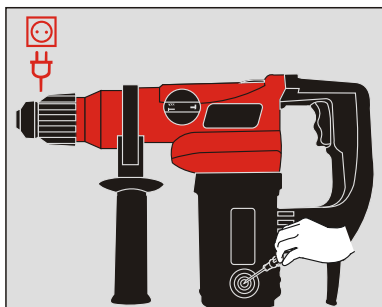
电机绕组是本工具的心脏部分，切勿使它受潮气、水分及油剂的侵袭。

### 替换碳刷

定期替换和检查碳刷。当其磨损到极限磨损线时，就需要替换。要保持碳刷清洁并使其在刷窝内能自由滑动。两付碳刷应同时替换。



用螺丝刀把碳刷盖取下，取出被磨损的碳刷，插进新的碳刷，然后拧紧碳刷盖。



### Repair of motor

Motor winding is the heart of this tool. Don't have it attached by humidity, moisture and oil solution.

### Replacing carbon brush

Regularly replace and examine carbon brush. When it is worn to limit grinding line, it shall be replaced. Keep carbon brush clean so that it can move freely in brush socket. Two carbon brushed shall be replaced at the same time.

Use screwdriver to take off carbon brush cover, take off the worn carbon brush and insert the new one and fasten carbon brush cover.

## Care and maintenance

### 维护与保养

1、工具在发出或收回时，保管人员必须进行日常检查；在使用前，使用者必须进行日常检查。

2、工具的日常检查至少包括以下项目：  
a) 是否有产品认证标志及定期检查合格标志。

b) 外壳、手柄是否裂缝或破损。

c) 保护接地线（PE）连接是否无损。

d) 电源线是否完好无损。

e) 电源插头是否完整无损。

f) 电源开关是否正常、灵活、有无缺损、破裂。

g) 机械防护装置是否良好。

h) 工具转动部分是否转动灵活、轻快、无阻滞现象。

i) 电气保护装置是否良好。

3、工具使用单位必须有专职人员进行定期检查。

a) 每年至少检查一次。

b) 在湿热和常有温度变化的地区或使

1. When distributing or taking back tools, keeper must conduct daily examination. Prior to use, user must conduct daily examination.

2. The daily examination of tools shall at least include the following items.

a) Examining whether they have product certification mark and regularly examining qualification mark.

b) Whether the housing and handle have cracks or damage.

c) Whether the protective earthing (PE) is in good condition.

d) Whether the power line is in good condition.

e) Whether the power plug is in good condition.

f) Whether the power switch is normal, flexible without damage or break.

g) Whether the mechanical protective device is in good condition.

h) Whether the turning part of the tool is turning smoothly and lightly without any obstruction.

i) Whether the electrical protective device is in good condition.

3. The unit using the tool must have a special person to conduct regular examination.

a) Examine at lease once a year.

用条件恶劣的地方还应相应缩短检查周期。

- c)在梅雨季节前应及时进行检查。
- d)工具的定期检查项目，还必须测量工具的绝缘电阻。绝缘电阻应不小于表1规定的值。

表1

测量部位	绝缘电阻/MΩ		
	I 类工具	II 类工具	III 类工具
带电零件与机壳之间	2	7	1

绝缘电阻应使用500V兆欧表测量

- e)经常定期检查合格的工具，应在工具的适当的部位，粘帖检查“合格”标识。“合格”标识应鲜明、清晰、正确并至少包括：
- e)–1工具编号
- e)–2检查单位名称或标记
- e)–3检查人员姓名或标记
- e)–4有效日期

4、长期搁置不用的工具，在使用前必须测量绝缘电阻。如果绝缘电阻小于表1规定的数值，必须进行干燥处理，经检查合格、粘帖“合格”标志后，方可使用。

5、工具如有绝缘损坏，电源线保护套破裂、保护接地线（pe）脱落、插头插座裂开或有损安全的机械损伤等故障时，应立即进行修理。在未修理前，不得继续使用。

b)Examination period shall be shortened correspondingly in humid and hot area or in area with frequent temperature change or in place where the application condition is awful.

c)Timely examine prior to plum rain season.

d)Besides the regular examination items of the tool, the insulation resistance of the tool must be measured. The insulation resistance shall not be smaller than the values specified in Table 1.

Table 1

Measuring part	Insulation resistance/MΩ		
	I tools	II tools	III tools
Between live part and housing	2	7	1

The insulation resistance shall be measured by using 500V megohmmeter.

Regularly examine the qualified tools. “Qualified” labels shall be affixed at the appropriate position of the tools. The “Qualified” label must be visible, clear and correct and shall at least contain.

1)Tool number

2)Name or label of examination unit

3)Name or label of examiner

4)Validity

4. The insulation resistance of the tools not used for a long time must be measured before being putting into use again. If the insulation resistance is smaller than the values specified in Table 1, they must undergo dry treatment. After passing the examination and being affixed with “Qualified” labels, they can be put into use again.

5. If tools have malfunctions such as damaged insulation, broken protective cover of power line, peeling of protective earthing (PE), cracking of plug socket or hazardous mechanical damage, they shall be repaired immediately. Without being repaired, they can't

6、工具的维修必须有原生产单位认可的维修单位进行。

7、使用单位和维修部门不得任意修改工具的原设计参数，不得采用低于原材料性能的代用材料和与原有规格不符的零部件。

8、在维修时，工具内的绝缘衬垫、套管不得任意拆除或漏装，工具的电源线不得任意调换。

9、工具的电气绝缘部分经修理后，必须按表2要求进行介电强度试验。

表2

试验电压施加部分	试验电压/V		
	I 类工具	II 类工具	III 类工具
带电零件与外壳之间： ——仅由基本绝缘与带电零件隔离	1250	—	500
——由加强绝缘与带电零件隔离	3750	3750	—

波形为实际正弦波，频率50Hz的试验电压施加1min，不出现绝缘击穿或闪络。试验变压器应设计成：在输出电压调到适当的试验电压值后，在输出端短路时，输出电流至少为200mA。

10、工具经检修、检查和试验合格后，应在适当部位粘帖“合格”标志；对不能修复或修复后仍达不到应有的安全技术要求的工具必须办报废手续并采取隔离措施。

为保证产品的安全性和可靠性，请将你的电动工具送交本公司在销售地的特约维修中心进行维修。

be used continuously.

6. The tools must be repaired by units recognized by their original manufacturers.

7. The application unit and repair department shall not willfully change the original design parameters of tools, nor shall they adopt the substitutive materials lower than performances of raw materials or parts not meeting the original specifications.

8. In repair, the insulating padding and bushing in tools shall not be willfully disassembled or miss-mounted, and the power lines of tools shall not be changed willfully.

9. After being repaired, the electrical insulation parts of tools must undergo dielectric test according to the requirements in Table 2.

Table 2

Part for applying test voltage	Test voltage /V		
	I tools	II tools	III tools
Between live part and housing —Only separated from live part by basic insulation —Separated from live part by reinforced insulation	1250	—	500
	3750	3750	—

Penetration or flashover will not occur if apply the test voltage with wave form of sine wave and frequency of 50Hz. The test transformer shall be designed to be: after the output voltage is regulated to appropriate test voltage, the output current shall be at least 200mA when the output end is short.

10. After tools being repaired, examined and passing tests, “Qualified” labels shall be affixed at their appropriate positions. The tools which can't be repaired or which can't meet

用户可更换的零件有:

- |      |               |
|------|---------------|
| 1、开关 | 2、电源线         |
| 3、碳刷 | 4、请使用本公司的原厂配件 |

标准附件

- |       |         |
|-------|---------|
| 手提箱   | 油壶      |
| 深度尺   | 辅助手柄总成  |
| 环保防尘罩 | O行密封圈2只 |

选购附件

- |    |    |
|----|----|
| 钻头 | 镐钎 |
|----|----|



safety requirements after being repaired shall be scrapped and separated.

To ensure the safety and reliability of products, please send your electric tools to our authorized maintenance centers at sales places for maintenance.

**The parts can be replaced by users include:**

- |                 |                                     |
|-----------------|-------------------------------------|
| 1. Switch       | 2. Power line                       |
| 3. Carbon brush | 4. Please use our original Fittings |

**Standard accessories**

- |               |                           |
|---------------|---------------------------|
| Carrying case | Oil can                   |
| Depth gauge   | Auxiliary handle assembly |
| Green cover   | O ring x 2                |

**Optional accessories**

- |           |             |
|-----------|-------------|
| Drill bit | Pick hammer |
|-----------|-------------|